



MIASTA POZNAŃ

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania

Wydawca: Zarząd stoł. miasta Poznania

Redaktor: Zygmunt Zaleski

Informations Statistiques de la ville de Poznań

Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań

Rédacteur: Zygmunt Zaleski

Rocznik 25 (25-e Année)

Wrzesień 1936 (Septembre 1936)

Nr. 9

Treść: I. Naturalny ruch ludności. — II. Zdrowotność. — III. Nieruchomości; stosunki mieszkaniowe. — IV. Życie gospodarcze. — V. Praca. — VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby. — VII. Aproprowiacja mięsna. — VIII. Varia.

Zestawienia kwartalne: 1. Małżeństwa. — 2. Urodzenia. — 3. Zgony. — 4. Ubezpieczalnia Społeczna. — 5. Zmiana miejsca zamieszkania. — 6. Ruch ludności. — 7. Sądy zawodowe. — Przegląd kwartalny.

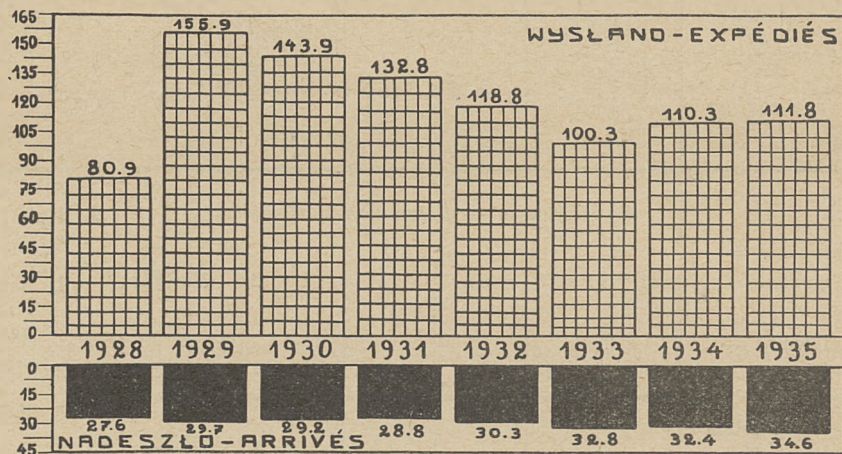
Sommaire: I. Mouvement naturel de la population. — II. Santé publique. — III. Immeubles; logements. — IV. La vie économique. — V. Travail. — VI. Prix des articles de première nécessité. — VII. Approvisionnement en viande. — VIII. Varia. (Divers). —

Relevés trimestriels: 1. Mariages. — 2. Naissances. — 3. Décès. — 4. Assurance sociale. — 5. Changements de domicile. — 6. Mouvement de la population. — 7. Tribunaux professionnels. Revue trimestrielle.

Przesyłki listowe Urzędu Pocztowego w Poznaniu — Envois de correspondance à Poznań.

W milionach

En millions



Wykres obejmuje przesyłki listowe zwykłe, polecone i listy wartościowe.

I. Naturalny ruch ludności — Mouvement naturel de la population

1. Małżeństwa — Mariages

a) Według wieku — D'après l'âge

Wiek mężczyzn Age des hommes	Wiek kobiet — Age des femmes							Ogółem mężczyzn Total des hommes
	poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej i wyżej et plus	
poniżej 20 au-dessous de	—	—	—	—	—	—	—	—
20—24	2	19	9	2	—	—	—	32
25—29	4	36	25	14	—	—	—	79
30—39	2	13	13	25	2	—	—	55
40—49	—	—	1	7	1	—	—	9
50—59	—	—	—	1	3	1	—	5
60 i wyżej	—	—	—	2	—	1	—	3
Ogółem kobiet — Total des femmes . .	8	68	48	51	6	2	—	183

b) Według stanu cywilnego D'après l'état civil

Stan cyw. mężczyzn État civil des hommes	Stan cywilny kobiet État civil des femmes			Ogółem mężczyzn Total des hommes
	panny filles	wdowy veuves	rozwiedz. divorcées	
kawalerowie célibataires	156	4	2	162
wdowcy veufs	13	2	—	15
rozwiedz. divorcés	4	—	2	6
Ogółem Total des femmes	173	6	4	183

W tym związków zamiejscowych: 1 i to: m. lat 30 z kob. lat 25.

W tym związków zamiejscowych: 1 i to: stanu wolnego.

c) Według wyznania — *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn <i>Culte des hommes</i>	Wyznanie kobiet <i>Culte des femmes</i>				Ogółem mężczyzn <i>Total des hommes</i>
	rz. kat. <i>cath.-romain</i>	ewang. <i>évangélique</i>	mojż. <i>mosaïque</i>	inne <i>autre</i>	
rz. katolickie — <i>cath.-romain</i>	169	2	—	2	173
ewangelickie — <i>évangélique</i>	4	4	—	—	8
mojżeszowe — <i>mosaïque</i>	—	—	2	—	2
inne — <i>autre</i>	—	—	—	—	—
Ogółem kobiet — <i>Total des femmes</i>	173	6	2	2	183

W tym związków zamiejscowych: 1 i to: wyznania rzymsko-katolickiego.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn <i>Nationalité des hommes</i>	Narodowość kobiet <i>Nationalité des femmes</i>			Ogółem mężczyzn <i>Total des hommes</i>
	polska <i>polonaise</i>	niemiecka <i>allemande</i>	inna <i>autre</i>	
polska — <i>polonaise</i>	174	—	—	174
niemiecka — <i>allemande</i>	1	6	—	7
inna — <i>autre</i>	—	—	2	2
Ogółem kobiet — <i>Total des femmes</i>	175	6	2	183

W tym związków zamiejscowych: 1 i to: narodowości polskiej.

2. Urodzenia — *Naissances*a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka <i>Sexe des nouveau-nés</i>	Urodzenia żywe <i>Naissances vivantes</i>					Urdz. martwe <i>Mort-nés</i>			Ogółem <i>Total</i>
	ślubne <i>légitimes</i>	nieślubne <i>illégitimes</i>	ogółem <i>total</i>	w tym dont		ślubne <i>légitimes</i>	nieślubne <i>illégitimes</i>	ogółem <i>total</i>	
urodz. w zakładach <i>naissances dans les maisons d'accouchement</i>				urodz. wieloracze <i>naissances multiples</i>					
1. Miejskowe — <i>Population domiciliée</i>									
chłopców — <i>garçons</i>	171	17	188	57	1	1	2	3	191
dziewcząt — <i>filles</i>	170	14	184	70	11	—	—	—	184
Ogółem <i>Total</i>	341	31	372	127	12	1	2	3	375
2. Zamiejscowe — <i>Population de passage</i>									
chłopców — <i>garçons</i>	14	10	24	22	—	2	—	2	26
dziewcząt — <i>filles</i>	17	7	24	21	—	1	—	1	25
Ogółem <i>Total</i>	31	17	48	43	—	3	—	3	51
3. Wszystkie urodzenia — <i>Toutes les naissances</i>									
chłopców — <i>garçons</i>	185	27	212	79	1	3	2	5	217
dziewcząt — <i>filles</i>	187	21	208	91	11	1	—	1	209
Ogółem <i>Total</i>	372	48	420	170	12	4	2	6	426

Zgłoszeń spóźnionych: 27 z sierpnia 1936 r. (w tym: 25 miejscowych, 2 zamiejscowych).

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

Zawód ojca wzgl. matki <i>Profession du père ou de la mère</i>	miejscowe <i>population domiciliée</i>	zamiejscowe <i>population de passage</i>	Ogółem <i>Total</i>
A. Ślubni według zawodu ojca — <i>Enfants légitimes selon la profession du père</i>			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — <i>Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants</i>	14	3	17
2. Urzędnicy prywatni — <i>Employés</i>	58	3	61
3. Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	149	7	156
4. Robotnicy itp. — <i>Ouvriers etc.</i>	71	7	78
5. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i>	4	1	5
6. Urzędnicy publiczni — <i>Fonctionnaires publics</i>	41	10	51
7. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	3	—	3
8. Bez i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et professions inconnue</i>	1	—	1
Ogółem — <i>Total</i>	341	31	372
B. Nieślubni według zajęcia matki — <i>Enfants illégitimes selon la profession de la mère</i>			
1. Pracownice przemysłowe — <i>Travailleuses d'industrie</i>	15	2	17
2. Służące — <i>Domestiques</i>	4	10	14
3. Pracownice handlowe i biurowe — <i>Travailleuses de commerce et de bureau</i>	2	—	2
4. Zawody wolne — <i>Professions libérales</i>	1	—	1
5. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et professions inconnue</i>	9	5	14
Ogółem — <i>Total</i>	31	17	48

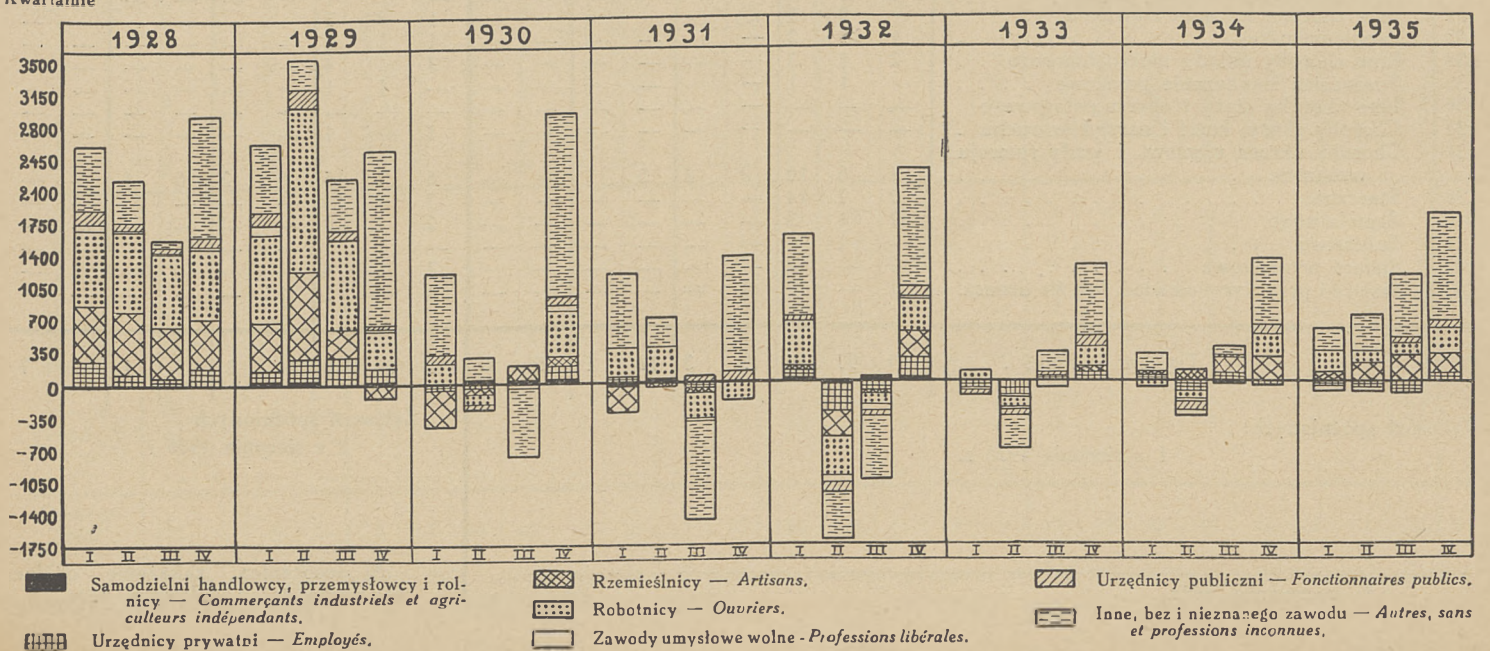
c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców
Nés-vivants d'après le culte des parents

Wyznanie ojca Culte du père	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych Culte des mères ayant des enfants légitimes					Wyznanie matki przy dzieciach nieslubnych Culte des mères ayant des enfants illégitimes
	rz.-katoł. — cath.-rom.	ewang. — évang.	mojżesz. — mosaïque	inne — autres	Ogółem — Total	
1. Urodzenia miejscowe						
rzymskokatolickie — cath.-romain . . .	327	1	—	—	328	29
ewangelickie — évangélique	3	9	—	—	12	2
mojżeszowe — mosaïque	—	—	1	—	1	—
inne i nieznanne — autre et inconnue .	—	—	—	—	—	—
Ogółem — Total	330	10	1	—	341	31
2. Urodzenia wszystkie						
rzymskokatolickie — cath.-romain . . .	357	1	—	—	358	45
ewangelickie — évangélique	3	10	—	—	13	3
mojżeszowe — mosaïque	—	—	1	—	1	—
inne i nieznanne — autre et inconnue .	—	—	—	—	—	—
Ogółem — Total	360	11	1	—	372	48

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego
Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance

ojca du père	matki de la mère	Noworodki ślubne były w tym samym małżeństwie dzieckiem Ordre successif de naissance														Ogółem — Total	Narodowość matki przy dzieciach nieslubnych Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14				
— Naissances de la population domiciliée																			
polska polon.	polska polon.	117	93	63	29	13	9	3	2	2	—	—	—	—	—	—	—	331	29
polska polon.	niem. allem.	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
niem. allem.	polska polon.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. allem.	niem. allem.	5	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	1
inne i nieznanne autre et inconnue		1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Ogółem — Total		123	95	63	29	14	10	3	2	2	—	—	—	—	—	—	—	341	31
— Toutes les naissances																			
polska polon.	polska polon.	133	99	67	31	14	10	3	2	2	—	—	—	—	—	—	—	361	45
polska polon.	niem. allem.	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
niem. allem.	polska polon.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. allem.	niem. allem.	6	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	2
inne i nieznanne autre et inconnue		1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Ogółem — Total		140	101	67	31	15	11	3	2	2	—	—	—	—	—	—	—	372	48

Przyrost napływowy wzgl. ubytek ludności według zawodów — Migration de la population selon la profession. Kwartalnie Par trimestre



3. Zgony — Décès

a) Według przyczyn śmierci i płci — D'après la cause du décès et d'après le sexe

Nomenklatura międzynarodowa skrócona Nomenclature internationale abrégée	Przyczyna śmierci Cause du décès	1. Zgony miejscowe Décès parmi la population domiciliée								2. Wszystkie zgony Tout les décès									
		Ogółem Total			w tem dzieci dont décès des enfants					Ogółem Total			w tem dzieci dont décès des enfants						
		mężczyzn hommes	kobiet femmes	razem ensemble	poniżej 1 roku au dessous d'un an		1—5 lat 1—5 ans			mężczyzn hommes	kobiet femmes	razem ensemble	poniżej 1 roku au dessous d'un an		1—5 lat 1—5 ans				
					męskich hommes	żeńskich femmes	męskich — h.	żeńskich — f.	męskich hommes				żeńskich femmes	męskich — h.	żeńskich — f.				
		ślubnych légitimes	nieślubn. illégitimes	ślubnych légitimes	nieślubn. illégitimes	męskich — h.	żeńskich — f.	ślubnych légitimes	nieślubn. illégitimes	ślubnych légitimes	nieślubn. illégitimes	męskich — h.	żeńskich — f.						
1	Dur brzuszny i rzekomy	2	—	2	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—
2	Dur osutkowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Odra	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Płonica	2	—	2	—	—	—	—	2	—	3	—	3	—	—	—	—	—	3
6	Krztusiec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	Błonica	—	2	2	—	—	—	—	—	2	—	3	3	—	—	—	—	—	3
8	Grypa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Gruźlica narządu oddechowego	12	11	23	—	1	—	—	—	—	13	12	25	—	1	—	—	—	—
11	a) opon mózgowych	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	b) innych narządów	2	2	4	—	—	—	—	1	—	3	2	5	—	—	—	—	—	1
12	Kiła	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
13	Zimnica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	Inne choroby zakaźne i pasożytne *)	2	1	3	—	—	—	—	1	—	5	2	7	—	—	—	—	—	1
15	Rak i inne nowotwory złośliwe	13	14	27	1	—	—	—	—	—	15	14	29	1	—	—	—	—	—
16	Nowotwory niezłośliwe i nie oznaczone jako złośliwe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17	Gościec przewlekły i dna	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Cukrzyca	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	5	5	—	—	—	—	—	—
19	Zatrucie wysokowe przewlekłe i ostre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Inne choroby ogólne i zatrucia przewlekłe	—	3	3	—	—	—	—	—	—	1	4	5	—	—	—	—	—	—
21	Wład rdzenia i porażenie ogólne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Krwotok i zakrzep mózgowy, porażena połowiczna i i., bez wskazania przyczyny	4	1	5	—	—	—	—	—	—	6	2	8	—	—	—	—	—	—
23	a) Zapalenie mózgu	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
	b) Zapalenie opon mózgowych	3	1	4	2	—	1	—	1	—	3	1	4	2	—	1	—	—	1
	c) inne choroby układu nerwowego, narządów wzroku i inne	1	2	3	1	—	1	—	—	—	1	2	3	1	—	1	—	—	—
24	Choroby serca	15	19	34	—	—	—	—	—	—	17	20	37	—	—	—	—	—	—
25	Inne choroby narządów krwionośnych	1	2	3	—	—	—	—	—	—	1	2	3	—	—	—	—	—	—
26	Zapalenie oskrzeli	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Zapalenie płuc a) płątowe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	b) inne postacie	5	9	14	—	4	—	—	3	—	6	9	15	1	—	4	—	—	3
28	Inne choroby narządów oddechowych	3	4	7	—	—	1	—	—	—	3	4	7	—	—	1	—	—	1
29	Biegunka i zapalenie jelit:																		
	a) u dzieci poniżej 2 lat	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—
	b) u osób w wieku 2 lat powyżej	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
30	Zapalenie wyrostka robaczkowego	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—
31	Marskość i inne choroby wątroby	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
32	Inne choroby narządu trawienia	—	2	2	—	—	—	—	—	—	1	2	3	—	—	—	—	—	—
33	Zapalenie nerek	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—
34	Inne choroby układu moczopłciowego	2	1	3	—	—	—	—	—	—	3	1	4	—	—	—	—	—	—
35	Posocznica i zakażenie połogowe	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
36	Inne choroby ciąży i okresu połogowego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	Choroby skóry, kości i narządów ruchu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
38	Choroby okresu niemowl. i wady rozwoju wrodzone	4	6	10	2	2	5	1	—	—	8	7	15	6	2	6	1	—	—
39	Starczość	7	7	14	—	—	—	—	—	—	7	7	14	—	—	—	—	—	—
40	Samobójstwo	2	1	3	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	—
41	Zabójstwo	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
42	Śmierć wypadkowa	2	—	2	—	—	—	—	—	—	3	1	4	—	—	—	—	—	1
43	Śmierć i przyczyny niewiad. lub źle oznacz.	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
	Ogółem — Total	89	97	186	9	3	12	1	5	6	112	106	218	14	3	13	1	7	7

Zgłoszeń spóźnionych:

1 z sierpnia 1936 r.

Zgłoszeń spóźnionych:

2 z sierpnia 1936 r.

*) czerwona, róża.

*) posocznica, zakażenie ogólne, czerwona, tężec, cukrzyca, róża.

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia
według zajęcia matki

*Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon
la profession de la mère*

Zajęcie matki <i>Profession de la mère</i>	Miejsc. <i>Population domiciliée</i>	Zamiejsc. <i>Population de passage</i>	Ogółem <i>Total</i>
1. Pracownice przemysłowe — <i>Travailleuses d'industrie</i>	2	—	2
2. Służące — <i>Domestiques</i>	1	—	1
3. Pracownice handlowe i biurowe — <i>Travailleuses de commerce et de bureau</i>	—	—	—
4. Zawody wolne. — <i>Professions libérales . . .</i>	—	—	—
5. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	1	—	1
Ogółem — <i>Total</i>	4	—	4

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat
według stanu cywilnego

Décédés au dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni <i>célibataires</i>	małżonkowie <i>marités et mariées</i>	owdowiali <i>veufs et veuves</i>	rozwiędzeni <i>divorcés et divorcées</i>	stanu niez. <i>état civil inconnu</i>	Ogółem <i>Total</i>
1. Miejscowe — <i>Décès parmi la population domiciliée</i>						
mężczyźni — <i>hommes</i>	7	46	12	1	—	66
kobiety — <i>femmes</i>	13	32	30	—	—	75
Ogółem — <i>Total</i>	20	78	42	1	—	141
2. Wszystkie zgony — <i>Tous les décès</i>						
mężczyźni — <i>hommes</i>	11	53	14	1	—	79
kobiety — <i>femmes</i>	14	36	31	—	—	81
Ogółem — <i>Total</i>	25	89	45	1	—	160

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: 175 Polaków, 5 Niemców <i>Décès parmi la population domiciliée Polonais, Allemands</i>
6 innych i nieznanego narodowości — <i>autre nationalité et de nationalité inconnue.</i>
2. Zmarło wogółem: 199 Polaków, 10 Niemców, 9 innych i nieznanego narodowości <i>Total des décès Polonais, Allemands, autre nationalité et de nationalité inconnue.</i>

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania
(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców)

*Décès avec répartition par âge, par profession et par culte
(Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents)*

Wiek lat <i>Age - ans</i>	1. Miejscowe — <i>Décès parmi la population domiciliée</i>											2. Wszystkie zgony — <i>Tous les décès</i>														
	Wyznanie — <i>Culte</i>				Zajęcie — <i>Profession</i>							Ogółem — <i>Total</i>	Wyznanie — <i>Culte</i>				Zajęcie — <i>Profession</i>							Ogółem — <i>Total</i>		
	rz.-katol. — <i>cath.-romain</i>	ewang. — <i>évangélique</i>	moż. — <i>mosaïque</i>	inne i nieznanego — <i>autre et inconnu</i>	Samodz. handl., przem. i rolnicy <i>Commerçants, industr. agricult. indépendants</i>	Urzednicy prywatni — <i>Employés</i>	Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	Robotnicy i t. p. — <i>Ouvriers etc.</i>	Zawody umysłowe wolne <i>Professions libérales</i>	Urzednicy publiczni <i>Fonctionnaires publics</i>	Inne zawody — <i>Autres professions</i>		Bez zawodu i nieznanego zaw. — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	rz.-kat. — <i>cath.-romain</i>	ewang. — <i>évangélique</i>	moż. — <i>mosaïque</i>	inne i nieznanego — <i>autre et inconnu</i>	Samodz. handl., przem. i rolnicy <i>Commerçants, industr. agricult. indépendants</i>	Urzednicy prywatni — <i>Employés</i>	Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	Robotnicy i p. — <i>Ouvriers etc.</i>	Zawody umysłowe wolne <i>Professions libérales</i>	Urzednicy publiczni <i>Fonctionnaires publics</i>		Inne zawody — <i>Autres professions</i>	Bez zawodu i nieznanego zaw. — <i>Sans profession et profession inconnue</i>
Do 5	35	1	—	—	1	5	6	21	—	2	—	1	36	42	2	1	—	1	9	8	24	—	2	—	1	45
6—10	3	—	1	—	1	—	2	—	—	—	—	1	4	—	—	1	—	2	1	—	—	—	—	—	1	5
11—15	5	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	2	5	8	—	—	—	—	4	2	—	—	—	—	2	8
16—20	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	3
21—30	16	—	—	—	—	2	3	2	—	1	1	7	16	18	—	—	—	1	2	2	2	—	1	1	7	18
31—40	22	—	—	—	—	2	1	5	—	2	—	12	22	24	1	—	—	2	2	5	—	2	—	—	14	25
41—50	13	—	1	—	1	1	3	4	—	2	—	3	14	16	1	1	—	3	1	4	4	—	2	—	4	18
51—60	17	1	—	—	—	—	6	2	1	1	—	8	18	20	1	1	—	1	7	2	1	2	—	—	9	22
61—70	26	3	2	—	1	2	7	6	—	3	—	12	31	28	3	2	—	2	2	8	6	—	3	—	12	33
ponad 70 <i>au dessus de</i>	37	1	1	—	3	1	6	2	1	2	—	24	39	38	2	1	—	3	1	6	3	1	2	—	25	41
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem <i>Total</i>	175	6	5	—	7	13	36	43	2	13	1	71	186	200	11	7	—	11	18	46	49	2	14	1	77	218

Przyrost naturalny ogólny 202, miejscowy 186. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 1,69; zgonów 0,84; małżeństw 0,83.

II. Zdrowotność — Santé publique

1. Przyptyw w Szpitalu Miejskim według wieku i choroby

Inscriptions des malades dans l'Hôpital Municipal d'après l'âge et la maladie

Wiek	Szpital miejski		Choroby	Szpital miejski
	M.	K.		
0—1	7	8	Choroby wewnętrzne	22
2—5	10	9	Choroby płuc	17
6—10	7	12	Choroby infekcyjne	45
11—15	9	9	Reumatyzm	15
16—20	12	26	Choroby żołądka i jelit	19
21—30	79	82	Choroby sercowe	20
31—40	40	54	Otrucia	10
41—50	40	21	Uwiąd starczy	—
51—60	24	16	Choroby chirurgiczne i operacje	182
61—70	16	4	Choroby płciowe i syfilis	47
70—iw	1	—	Choroby skórne	24
?	—	—	Do obserwacji	24
			Choroby umysłowe	26
			Choroby nerwów	—
			Choroby dziecięce	35
Ogółem	245	241	Ogółem	486

2. Chorzy w szpitalach i przytułkach

Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institutions similaires

Zakłady Établissements	W początku miesiąca Au commencement du mois	Przyptyw Inscriptions w miesiącu au cours de mois	Odplyw Radiations	+	—	W końcu miesiąca A la fin du mois	W odpt. jest zmarłych Nombre de décès parmi les personnes rayées
Szpital Miejski: Hôpital Municipal:							
I. St. chorób zewn. Chirurgie	109	182	176	+ 6	115	12	
II. St. chorób wewn. Maladies internes	78	115	117	— 2	76	10	
III. St. chorób wener. i skórnych Maladies vénériennes et affect. de la peau	91	79	93	—14	77	—	
IV. St. dziecięca Maladies d'enfants	26	35	30	+ 5	31	7	
V. St. dla umysłowo chorych Maladies mentales	16	26	18	+ 8	24	—	
VI. St. chorób zakaźnych Maladies infectieuses	26	17	27	—10	16	3	
VII. St. płucno-chorych Maladies de l'appareil respiratoire	48	32	21	+11	59	12	
Razem — Ensemble	394	486	482	+ 4	398	44	
Ubezpieczalnia Społeczna: Szpital chorób wewn.	60	96	66	+30	90	4	
Szpital Diakonisek	102	258	261	— 3	99	6	
„ żydowski	2	1	—	+ 1	3	—	
„ SS. Miłosierdzia	197	286	315	—29	168	12	
Zakład św. Józefa	134	226	189	+37	171	15	
Sanatorium SS. Elżbietanek	47	108	81	+27	74	6	

3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny. Service Municipal de Désinfection.

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie 2
Désinfections effectuées dans l'établissement
poza zakładem . . . 133
hors de l'établissement
razem 135
ensemble

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:
Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes

	fois razy
Żarnice — Rougeole	—
Płonica — Scarlatine	43
Ospa — Variole	—
Błonica i dławiec — Diphtérie	47
Zakażenie połogowe — Septicémie puerpérale	—
Dur brzuszny — Fièvre typhoïde	12
Dur inny — „ autre que typhoïde	—
Gruźlica — Tuberculose	28
Czerwonka — Dysenterie	2
Inne choroby — Autres maladies	—
Robactwo — Phtiriase	3
Świerzb — Gale	—
Dezynfekcji rzeczy — Désinfection des choses	—

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone. Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby Nature de maladie	I. Stare Miasto p. l. brzeżu Warty	II. Stare Miasto po pr. brzeżu Warty	III. Wilda	IV. Jeźyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzielnice nowe	Ogółem Total
Błonica i dławiec								
Diphtérie	22	5	10	17	10	4	6 ¹⁾	74
Płonica Scarlatine	16	5	21	7	14	3	4 ²⁾	70
Czerwonka Dysenterie	3	—	—	—	—	—	—	3
Dur brzuszny Fièvre typ- hoïde	3	—	—	3	2	—	3 ³⁾	11
Dur plamisty Typhus exan- thématique	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie połogowe Septicémie puerpérale	—	1	—	—	—	—	—	1
Jaglica Trachome	1	—	1	—	—	1	1 ⁵⁾	4
Gruźlica płuc Tuberculose pulmonaire	10	—	4	4	3	2	1 ⁶⁾	24
Odra Rougeole	7	1	—	7	—	—	—	15
Koklusz Coqueluche	7	—	—	2	—	—	4 ⁴⁾	13
Inne choroby Autres mala- dies	4	5	—	2	3	1	—	15
Ogółem Total	73	17	36	42	32	11	19	230

1) 1 Rataje, 3 Winiary, 2 Dębiec.

2) 1 Staroleka Mała, 1 Winiary, 2 Dębiec.

3) 1 Naramowice dom., 2 Winiary.

4) 3 Komandoria, 1 Dębiec.

5) Dębiec.

6) Winiary.

III. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe — Immeubles: logements

Budownictwo — Industrie du bâtiment

1. Budowle rozpoczęte — Constructions commencées

Nowe budynki Bâtiments nouveaux			Przebudowy i rozbudowy Reconstructions	Ogółem budowli Total des construc- tions	Liczba — Nombre de			Kubatura m ³ Espace bâtie m ³
mieszkalne à l'habi- tation	inne autres	razem total			mieszkań logements	ubikacyj pièces destinées		
					mieszkalnych à l'habit.	innych autres		
72	10	82	2	84	372	1053	60	120 556

2. Budowle ukończone — Constructions finies

Nowe budynki Bâtiments nouveaux	Przybyło nowych Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux					Przebudowy i rozbudowy Reconstructions	Rozbiórki Démolitions	Ogółem budowli Total des constructions	Przybyło wzgl. ubyło accroissement resp. décroissement	
	budynków głównych dla celów bâtiments principaux destinées		oficyn dla celów annexes destinées		innych budynków autres bâtiments				mieszkań logements	ubikacyj mieszka- niowych pièces desti- née à l'abit.
	mieszka- niowych à l'habi- tation	innych autres	mieszka- niowych à l'habi- tation	innych autres						
71	66	—	1	4	—	1	—	72	+ 264	+ 1041

3. Budowa mieszkań — Constructions d'habitations

	Mieszkanie o — Logements à							ogółem total	Lokale handlowe i przemysłowe Locaux industriels et commerciaux
	1 izbie 1 pièce	2	3	4	5	6 i w. et plus	pokojach — pièces		
Powstało — Augmentation	3	36	75	64	54	32	264	20	
Ubyło — Reduction	—	—	—	—	—	—	—	—	
Różnica + — Différence	+ 3	+36	+75	+64	+54	+32	+264	+ 20	

4. Nowe budynki według ilości mieszkań i izb — Bâtiments nouveaux d'après le nombre des logements et des pièces

Budynki — Batiments		Mieszkania o ilości izb — Logements d'après le nombre des pièces																	
Ilość nombre	o mieszkaniu: comprenant des logements	razem ensemble	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
11	1	11	—	1	—	1	1	3	2	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—
15	2	30	—	2	7	11	7	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
11	3	33	1	8	7	1	8	6	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	4	24	—	6	11	3	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	5	60	—	7	27	18	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	6	30	—	6	5	15	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	8	16	—	2	6	3	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	9	9	—	1	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	10*)	49	2	3	11	3	22	7	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
67		262	3	36	74	63	54	20	5	4	2	1	—	—	—	—	—	—	—

*) W tym 1 budynek o 15 mieszkań, 1 budynek o 14 mieszkań, 2 budynki o 10 mieszkań.

5. Zmiany własności — Mutations de la propriété immobilière

Ilość kontraktów — Nombre des contracts 76

Nabywcy — Acquéreurs

z Poznania de Poznań 59

z województw zachodnich — de départements de l'ouest 12

z reszty Polski — des autres provinces polon. 3

inni — autres 2

Przechodzi w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk polskich 74

z rąk niemieckich 2

z rąk żydowskich —

Wpłynęło podań o pozwolenie na budowę 132

Udzielono pozwoleń na budowę 113

IV. Życie gospodarcze — *La vie économique*1. Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania — *Caisse d'Épargne Communale de la ville de Poznań*

	Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych <i>Dépôts d'épargne en zlotys courants</i>		Wkłady oszczędnościowe w zł w zlocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe <i>Dépôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis colciuis en zlotys courants</i>	
	Ilość deponentów <i>Nombre des déposants</i>	Suma depozytów zł <i>Montant des dépôts</i>	Ilość deponentów <i>Nombre des déposants</i>	Suma depozytów zł <i>Montants des dépôts</i>
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca <i>Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois</i>	38 371	25 039 561,71	1 707	5 013 484,61
Przychód — <i>Recette</i>	624	1 859 825,89	14	71 690,65
Razem — <i>Ensemble</i>	38 995	26 899 387,60	1 721	5 085 175,26
Rozchód — <i>Dépense</i>	445	1 974 875,77	27	179 654,88
Stan w końcu miesiąca — <i>Situation à la fin du mois</i>	38 550	24 924 511,83	1 694	4 905 520,38

2. Pocztowa Kasa Oszczędności oddział w Poznaniu — *Caisse d'Épargne Postale, succursale à Poznań*

Liczba kont czekowych <i>Nombre des comptes de chèques</i>	Wpłaty na konta czekowe <i>Versements sur les comptes de chèques</i>		Wypłaty z kont czekowych <i>Paiements de comptes</i>		Obrót — <i>Mouvement</i>		
	ilość <i>nombre</i>	złotych	ilość <i>nombre</i>	złotych	gotówkowy zł <i>au comptant</i>	bezgotówkowy zł <i>par virement</i>	w ogólności zł <i>total</i>
7 756	349 244	98 897 124,65	100 635	98 653 044,10	56 019 331,67	141 530 837,08	197 550 198,75

3. Obroty na giełdzie pieniężnej w Poznaniu — *Chiffres d'affaires à la bourse d'effets à Poznań*

	Ogólny obrót <i>Total des transactions</i>	Z ogólnego obrotu przypada na — <i>Du total des transactions nombre de celles relatives:</i>			
		akcje — <i>actions</i>	papiery procentowe — <i>valeurs à revenu fixe</i>		
			razem — <i>ensemble</i>	pożyczki państw. <i>obligations d'Etat</i>	listy zastawne i obligacje <i>Lettres de gage et oblig.</i>
Ilość transakcyj — <i>Nombre des transactions</i>	303	30	273	92	181
Wartość obrotów w zł — <i>Valeur des transactions en zł</i>	414 871,43	29 323,50	385 547,93	44 570,46	340 977,47

4. Obroty na giełdzie zbożowo-towarowej w Poznaniu — *Transactions à la bourse des céréales et des marchandises à Poznań*

	Ogólny obrót <i>Total des transactions</i>	Z ogólnego obrotu przypada na — <i>Du total des transactions nombre de celles relatives:</i>								
		żyto <i>au seigle</i>	pszenicę <i>au froment</i>	jęczmień <i>à l'orge</i>	owies <i>à l'avoine</i>	mąki <i>aux farines</i>	otręby <i>au son</i>	groch <i>au pois</i>	makuchy <i>au marc de pavot</i>	ziemiaki <i>aux pommes de terre</i>
a)	5 321	1 379	549	853	170	1 008	786	116	99	107
b)	107 486,58	34 351,5	9 521,5	18 662,7	2 408,5	7 771,98	12 307,99	2 805,0	1 281,0	16 470
c)	17 318 085,13	5 559 451,75	2 054 121,80	4 155 158,58	346 296,00	1 837 108,90	1 344 480,35	503 412,50	212 408,00	445 866,00

a) Ilość transakcyj — *Nombre des transactions*b) Ilość tonn — *Nombre des tonnes*c) Wartość obrotów w złotych — *Valeur des transactions en zlotys.*

5. Lombard Miejski — *Mont-de-piété Municipal*

	Liczba zastawów — <i>Nombre des gages</i>	Suma pożyczek zł — <i>Montant des prêts zł</i>	Przebiegna pożyczka zł — <i>Montant moyen d'un prêt</i>
Zasób na początku miesiąca — <i>Fonds au commencement du mois</i>	27 649	661 321,—	23,91
Uplaty na prolongatach — <i>Acomptes</i>	4 625	17 202,—	—
W ciągu miesiąca złożone — <i>gages déposés en vente</i>	3 717	96 655,—	26,00
<i>Au cours</i> wykupione — <i>gages rédu mois tirés</i>	4 012	76 066	18,96
Sprzedano publicznie — <i>Vendus aux enchères</i>	—	—	—
W końcu miesiąca — <i>A la fin du mois</i>	27 354	664 708	24,30

6. Wodociągi Miejskie — *Service Municipal des eaux*

	Zużyta woda — <i>Consommation de l'eau m³</i>
Sródmieście	196 463
Jeżyce	79 290
Św. Łazarz	76 364
Wilda	62 538
Sołacz	5 013
Dębiec	2 687
Rataje	2 544
Starołęka	5 464
Główna	3 710
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej — <i>Offices militaires, offices publics et chemins de fers</i>	83 091
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe — <i>Offices Municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport</i>	55 834
Osiedle Warszawskie	3 306
Ogółem — <i>Total</i>	576 304

7. Gazownia Miejska — *Usine Municipale à gaz*

Gaz węglowy — <i>Gaz de houille</i>		Oddano do miasta — <i>gaz fourni à la ville</i>	Wartość opałowa — <i>Valeur thermique</i>	
Zużyto węgla kg — <i>Consommation de charbon</i>	Produkcja gazu m³ — <i>production de gaz</i>		w kaloriach — <i>en calories</i>	
		m³	górną — <i>superieure</i>	dolną — <i>intérieure</i>
2 303 990	1 509 420	1 502 920	3 800	3 420

8. Elektrownia Miejska — *Usine Municipale d'Electricité*

Spalono pod kotłami węgla kg — <i>Charbon consommé sous les chaudières kg</i>	Zużyto węgla na wytw. kWh kg — <i>Consommation de charbon à l'usine génér. par 1 kWh en kg</i>	Wytworzono energii w Centrali kWh — <i>Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité</i>	Pobrano energii z obcych zakł. kWh — <i>Energie électrique empruntée à autres usines électriques</i>
1 938 551	0,79	2 466 424	1 530

9. Przeładownia Miejska — *Établissements de transbordement et entrepôts Municipaux*

Ruch kolejowy — <i>Mouvement de chemin de fer</i>	Ruch żegludowy — <i>Mouvement des navires dans le port</i>
Przywóz wagon. 386 — <i>Wagons entrés</i>	Przywóz — <i>Importation</i>
Wywóz wagon. 45 — <i>Wagons sortis</i>	Wywóz: — <i>Exportation</i>
Ogółem — <i>Total</i> 431	9 berlinek z poj. 1 340 ton żyta 2 berlinki z „ 523 „ jęczmienia 2 „ z „ 540 „ owsa.

V. Praca — *Travail*Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa) — *Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure)*

Kategorie robotników — <i>Catégories d'ouvriers</i>	Przemysł i handel — <i>Industrie et commerce</i>	Metalurgia — <i>Metallurgie</i>	Przemysł budowlany — <i>Industrie de la construction</i>	Rob. miejscy — <i>Ouvriers municipaux</i>	
				fabryczni — <i>de fabrique</i>	inni — <i>autres</i>
	gr	gr	gr	gr	gr
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu — <i>Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison</i>	61	61	98	86	84
„ 2—4 „ „	73	73	.	95	93
„ 2—4 „ żonaci — <i>marié</i>	82	82	.	.	.
„ ponad 4 lata „ — <i>au-dessus de</i> „	82	82	.	113	109
Robotnicy przyuczeni — <i>Ouvriers qualifiés</i>	61	63	75	86	86
Robotnicy 15—18 lat — <i>Ouvriers âgés de 15 à 18 ans</i>	29	29	30	.	.
„ „ „ 18—21 „	47	47	50	.	.
„ poniżej 21 lat — <i>au-dessous de 21 ans</i>	—	—	.	58	58
„ ponad 21 lat — <i>au-dessus de 21 ans</i>	60	60	.	81	81
Robotnice 15—18 lat — <i>Ouvrières âgées de 15 à 18 ans</i>	24	24	.	.	.
„ „ „ 18—21 „	29	29	.	.	.
„ ponad 21 lat — <i>au-dessus de 21 ans</i>	34	34	.	52	52
„ poniżej 21 lat — <i>au-dessous de 21 ans</i>	—	—	.	41	41

VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby. *Prix des articles de première nécessité*1. Najczęstsze ceny detaliczne. *Prix de détail les plus fréquents*

	Waga lub miara <i>Poids ou mesure</i>	Sierpień		Wrzesień 1936			
		1935	1936	1 tydzień	2 tydzień	3 tydzień	4 tydzień
		A o Ź t		1 semaine	2 semaine	3 semaine	4 semaine
		zł	zł	zł	zł	zł	zł
1. Chleb żytni — <i>Pain de seigle 65%</i>	1 kg	0,26	0,28	0,28	0,29	0,29	0,30
2. Chleb pszenny — <i>Pain de froment 65%</i>	„	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80
3. Mąka pszenna — <i>Farine de froment 65%</i>	„	0,30	0,36	0,42	0,42	0,42	0,42
4. Mąka żytnia — <i>Farine de seigle 65%</i>	„	0,26	0,28	0,30	0,30	0,30	0,30
5. Kasza jęczmienna — <i>Gruau d'orge . . .</i>	„	0,36	0,30	0,36	0,36	0,36	0,36
6. Groch polny — <i>Pois</i>	„	0,30	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
7. Fasola — <i>Haricots</i>	„	0,50	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
8. Cukier — <i>Sucre</i>	„	1,30	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
9. Mleko niezbierane — <i>Lait non écrémé</i>	1 litr	0,22	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18
10. Jaja — <i>Oeufs</i>	1 szt.	0,07	0,07	0,07	0,08	0,08	0,08
11. Ser biały — <i>Fromage blanc</i>	1 kg	0,70	0,50	0,60	0,60	0,60	0,60
12. Mięso wołowe z k. — <i>Viande de boeuf</i>	„	1,55	1,60	1,40	1,40	1,40	1,40
13. Cielęcina z k. — <i>Viande de veau . .</i>	„	1,60	1,70	1,60	1,60	1,60	1,60
14. Wieprzowina od brz. — <i>Viande de porc.</i>	„	1,70	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40
15. Słonina świeża — <i>Lard frais</i>	„	2,05	1,70	1,70	1,60	1,60	1,60
16. Olej rzepakowy — <i>Huile de colza . .</i>	1 litr	1,80	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40
17. Masło niesolone — <i>Beurre frais 1 gat.</i>	1 kg	3,45	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00
18. Smalec wieprzowy — <i>Saindoux . . .</i>	„	2,45	2,20	2,20	2,00	2,00	2,00
19. Ziemniaki — <i>Pommes de terre . . .</i>	„	0,80	0,07	0,06	0,06	0,06	0,06
20. Sól biała — <i>Sel blanc</i>	„	0,36	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
21. Kapusta kwaszona — <i>Choucroute . .</i>	„	0,50	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
22. Marchew — <i>Carottes</i>	„	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15
23. Kawa palona naturalna — <i>Café torréfié*)</i>	„	4,80	5,60	5,60	5,60	6,00	6,00
24. Kawa zbożowa — <i>Café de blé</i>	„	0,36	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
25. Węgiel kamienny — <i>Charbon Houille .</i>	50 kg	2,20	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00
26. Nafta — <i>Pétrole</i>	1 litr	0,45	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
27. Mydło do prania — <i>Savon ordinaire .</i>	1 kg	1,50	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70
28. Gaz — <i>Gaz**)</i>	1 cbm.	0,27	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
29. Elektryczność — <i>Electricité***)</i> . . .	1 kwg.	0,54	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52
30. Przejazd tramwajem — <i>Tramway . .</i>	—	0,25	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
31. Numer gazety — <i>Journal</i>	—	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
32. Strzyżenie głowy — <i>Coupe des cheveux</i>	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — <i>Billet de théâtre et de cinéma</i>	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
34. Drzewo rąbane — <i>Bois fendu</i>	1 mtrp.	18,00	17,00	17,00	17,00	17,00	17,00
35. Cebula — <i>Oignons</i>	1 kg	0,15	0,20	0,10	0,10	0,10	0,10
36. Karpie — <i>Carpes</i>	„	2,25	2,00	2,00	2,20	2,40	2,40

*) Gatunek najbardziej rozpowszechniony.

**) Plus 5% opłaty na rzecz Funduszu Pracy.

***) Plus 10% podatku państwowego.

2. Ceny hurtowe — Prix de gros

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg przy zwierzętach wagi żywej).

(Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)

Pszenvca — Froment	24.00 zł ¹⁾
Żyto — Seigle	16.25 „ ¹⁾
Jęczmień — Orge	18.25 „ ¹⁾
Owies — Avoine	14.50 „ ¹⁾
Groch Victoria — Pois Victoria	23.00 „ ¹⁾
Siemię lniane — Linette	41.00 „ ¹⁾
Seradela — Serradelle	
Siano zwykłe luźne — Foin lâche	4.50 „ ¹⁾
Siano nadoleckie pras. — Foin comprimé	6.40 „ ¹⁾
Świnie — Porcs	82.00—102.00 zł
Woły — Boeufs	52.00—70.00 „
Cielęta — Veaux	76.00—100.00 „
Owce — Brebis	46.00—62.00 „

¹⁾ Ceny giełdowe orientacyjne.

3. Wskaźniki drożyzniane

Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4-osobowej. Przy schematach Calwera i Komisji Placy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calculs hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

		1913	1936 VIII.	1936 IX.	VIII. - IX.
1. Koszty wyżywienia Coût d'alimentation					
a) schemat Komisji Placy schéma de la Commission des salaires	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	35.51	24.13	23.98	-0.15
b) schemat Gł. Urz. St. schéma de l'Office Central de Statistique	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	3.65	2.24	2.21	-0.03
c) schemat Calwera	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	52.14	29.67	29.44	-0.23
2. Koszty potrzeb innych Coût d'autres nécessités					
a) schemat Kom. Placy schéma de la Commission des salaires	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	21.16	17.44	17.44	—
b) schemat Gł. Urz. St. schéma de l'Office Central de Statistique	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	3.03	2.96	2.96	—
w tym: mieszkanie, opał, etc. dont: loyer, chauffage etc.	zł — zł	1.93	1.66	1.66	—
potrzeby kulturalne, . . . besoins culturels	zł — zł	0.53	0.50	0.50	—
odzież — étoffes, pour vêtements et chaussures	zł — zł	0.57	0.80	0.80	—
3. Koszty utrzym. ogółem Total du coût de la vie	(1 + 2)				
a) schemat Kom. Placy schéma de la Commission des salaires	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	54.69	41.57	41.42	-0.15
b) schemat Gł. Urz. St. schéma de l'Office Central de Statistique	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	6.68	5.20	5.17	-0.03
4. Żyto (25 w mies.)	100 kg zł 100 kg zł wskaźnik indice	32.60	14.50	16.25	+1.75
Seigle		100	44	49	+12.07%
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — Salaire d'un ouvrier non qualifié	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	38.80	37.26	37.26	—

VII. Apropowizacja mięsa

Approvisionnement en viande

Rzeźnia Miejska i Targowisko
Abattoir Municipal et Marché aux bestiaux Municipal

1. Spęd i ubój — Introduction et abatage

	wołów boeufs	stadników taureaux	krów vaches	świń porcs	cieląt veaux	owiec brebis	kóz chèvres	prosiąt cochons de lait	koni chevaux	Ogółem Total
Spędzono ¹⁾	136	306	1164	13170	2432	884	—	507	—	18599
Ubito ²⁾	130	335	539	10552	2486	1676	78	18	15	15829

¹⁾ Nombre des pièces introduites.²⁾ Nombre des pièces abattues.

2. Targowisko — Marché aux bestiaux Municipal

	wołów boeufs	stadników taureaux	krów vaches	świń porcs	cieląt veaux	owiec brebis	kóz chèvres	prosiąt cochons de lait	Ogółem Total
Nadeszło — Arrivé									
koleją żelazną - par le chemin de fer	32	56	250	7848	490	316	—	—	8992
drogą kołową - par les routes	104	250	914	5322	1942	568	—	507	9607
Wysłano — Expédié									
koleją żelazną - par le chemin de fer	12	6	319	213	—	188	—	—	738
drogą kołową - par les routes	14	17	397	2962	52	32	—	489	3963
do rzeźni - à l'abattoir	110	283	448	9995	2280	664	—	18	13898

3. Ruch na torze łącznikowym
Mouvement sur la voie d'embranchement

	wołów boeufs	stadników taureaux	krów vaches	świń porcs	cieląt veaux	owiec brebis	kóz chèvres	koni chevaux	prosiąt cochons de lait	Ogółem Total	W wozach o 1—2 piętrach En wagons 1—2 étage
Nadeszło Arrivé	41	76	261	8050	501	896	—	—	—	9825	109
Wysłano Expédié	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Nadeszło 20 wagonów z węglami.

Wysłano 6 wagonów mierzwy z Rzeźni Miejskiej.

4. Przeszło przez wagę — poids

	szt.	kg
Stadników — taureaux	396	170 443
Wołów — boeufs	105	62 104
Krów — vaches	292	143 217
Jałówek — génisses	336	127 606
Cieląt — veaux	2 606	111 516
Owiec — brebis	1 708	72 520
Świń — porcs	14 272	1 530 403

VIII. Varia — Varia

1. Dostrzeżenia meteorologiczne
Observations météorologiques

Stacja Poznań — Uniwersytet Station à Poznań — l'Université	Maxim.		Minim.		Średnia miesięczna		
	dnia le	Stan état	dnia le	Stan état	IX. 1936	norm. norm.	Odchy- lenie Edart
1. Temperatura powietrza (Celsiusza) — Températures . . .	21	28,1 ^o	30	0,9 ³	12,8 ^o	13,2 ^o	-0,4 ^o
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad poziomem morsk. — Pression barométrique (mm) 89 m au-dessus du niveau de la mer	17	768,6	8	741,0	756,2	755,6	+ 0,6
3. Prężność pary (mm) Tension de la vapeur d'eau (mm) .	5	14,4	28	4,3	8,7	8,9	- 0,2
Wilgotn. względna % Humidité relative %	—	—	17,18	46	78	77	+ 1
4. Zachmurzenie (0—10) Nébulosité (0—10)	—	—	—	—	5,3	5,4	- 0,1
5. Opady (mm). — Précipitations atmosphériques (mm)	26	6,6	—	—	suma 31,7	42,7	-11,0
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) Nombre d'heures d'insolation	—	—	—	—	suma 188	166	+22

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę;
Directions du vent observées 3 fois par jour

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
9	8	22	11	6	7	7	9	11 razy

2. Wodostan Warty
Hauteur du niveau de la Warta

Wodowskaz (Echelle fluviale) 0 = 51,45 m.

cm.	cm.	cm.	cm.	cm.
1. : ±0;	2. : ±0;	3. : ±0;	4. : ±0;	5. : 4;
6. : 4;	7. : 4;	8. : 4;	9. : 7;	10. : 10;
11. : 11;	12. : 14;	13. : 16;	14. : 15;	15. : 18;
16. : 24;	17. : 28;	18. : 31;	19. : 32;	20. : 34;
21. : 32;	22. : 28;	23. : 22;	24. : 17;	25. : 14;
26. : 9;	27. : 8;	28. : 5;	29. : 2;	30. : ±0;
Średnia: 13.				

3. Ruch przejezdnych — Mouvement des voyageurs

Ilość zgłoszonych przejezdnych — Nombre de voyageurs déclarés: w hotelach, pensjonatach, oraz domach zajezdnych — aux hôtels, pensionnats, etc.	3 725
z zagranicy — dont de l'étranger	1 204

4. Aresztowania — Personnes arrêtées.

	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes	Ogółem Total
Stan w początku miesiąca — Situation au commencement du mois .	12	6	18
Przyływ w miesiącu — Inscriptions au cours du mois	429	120	549
Razem — Ensemble	441	126	567
Odływ — Radiations	439	125	564
Stan w końcu miesiąca — Situation à la fin du mois	2	1	3
W odplywie jest zmarłych — Nombre des décédés parmi les per- sonnes rayées	—	—	—

5. Działalność Straży Pożarnej
Activité du Service Municipal des pompiers

	I. Stare Miasto pol.brz. Warty	II. Stare Miasto p.pr.brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Solacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Razem En- semble
Pożarów Incendies wielkich grands średnich moyens małych petits	—	—	—	—	—	—	—	—
razem ensemble	4	—	1	1	—	—	—	6
Pomoc dor. Secours médial	9	2	2	5	1	—	1 ¹⁾	20

Alarmów ogółem — Total des alarmes 26

¹⁾ Komandoria.

6. Miejska opieka nad ubogimi i sierotami
Bureau Municipal de bienfaisance.

	Stan w początku miesiąca Situation au commencement du mois	Przyływ Inscriptions	Odływ Radiations	+	Stan w końcu miesiąca Situation à la fin du mois	W odplywie jest zmar- łych — Nombre des décé- dés parmi les personnes rayées
1. Ubodzy w opiece ob- wodowej — Pauvres se- cours	3691	106	74	+32	3793	7
2. Dzieci w miejskiej opie- ce — Enfants en tutelle municipale						
a) w 1-ym roku życia au-dessous d'un an	233	48	43	+ 5	238	7
b) od 1—2 roku życia de 1—2 ans	241	35	22	+13	254	—

Noclegów udzielono w schronisku dla bezdomnych na Zawa-
dach osobom 7333, w tym 3728 mężczyzn, 2004 kobiet, 1601 dzieci

Zestawienia kwartalne — Relevés trimestriels
(za czas od 1 VII do 30 IX 1936 — de 1 VII à 30 IX 1936)

1. Małżeństwa — *Mariages*

według zajęcia małżonków przed ślubem
selon la profession des mariés devant la noce

Zajęcie mężczyzny <i>Profession de l'homme</i>	Zajęcie kobiety <i>Profession de la femme</i>								Ogółem mężczyzn <i>Total des hommes</i>
	(zawody jak obok) <i>Professions déclarées à côté</i>								
	1	2	3	4	5	6	7	8	
1. Samodzielni rolnicy, przemysłowcy i handlowcy— <i>Agriculteurs, industriels, commerçants indépendants</i>	2	2	1	—	—	1	—	4	10
2. Urzędnicy prywatni— <i>Employés</i>	—	59	15	4	1	4	2	49	134
3. Rzemieślnicy (czeladź)— <i>Artisans</i>	2	50	43	38	—	3	2	85	223
4. Robotnicy — <i>Qouvriers</i>	—	5	9	43	—	—	—	29	86
5. Zawody umysł. wolne <i>Professions libérales</i>	—	3	—	—	1	1	—	8	13
6. Urzędnicy publiczni— <i>Fonctionnaires publics</i>	2	18	5	1	—	23	1	28	78
7. Inne zawody— <i>Autres professions</i>	—	1	—	1	—	—	—	1	3
8. Bez zawodu i nieznanym zawodów— <i>Sans profession et profession inconnue</i>	—	—	—	—	—	1	—	1	2
Ogółem kobiet <i>Total des femmes</i>	6	138	73	87	2	33	5	205	549

W tym związków zamiejscowych 4 i to: 1 m. rzemieślnik z kob. bez zawodu; 1 m. zawodu umysłowo wolnego z kob. bez zawodu; 2 m. urzędnicy publiczni z kob. urzędniczkami publicznymi.

2. Urodzenia — *Naissances*

Wiek matek noworodków żywych
Nés vivants d'après l'âge des mères

Wiek matki lat <i>Age de la mère ans</i>	Ilość matek <i>Nombre des mères</i>	Ilość noworodków w miesiącach <i>Nombre des nouveau-nés au cours des mois</i>						W ogólnej liczbie nieślubnych <i>Nombre des naissances illégitimes parmi</i>	
		VII	VIII	IX	razem	w tym miejscowości <i>dont parmi la population domiciliée</i>	W ogólnej liczbie nieślubnych		
							miejsc. <i>la population domiciliée</i>	zamiejsc. <i>la population de passage</i>	
poniżej 18 <i>au dessous de</i>	10	4	2	4	10	9	6	1	
„ 18—20	47	11	17	19	47	39	15	4	
„ 21—25	339	117	112	115	344	301	25	19	
„ 26—30	378	117	127	139	383	328	19	9	
„ 31—35	303	96	112	99	307	267	12	10	
„ 36—40	112	44	30	38	112	105	5	1	
„ 41—45	23	11	8	4	23	21	—	—	
46 i wyżej <i>et plus</i>	2	—	—	2	2	2	—	—	
Wiek nieznanym <i>Age inconnu</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	
Ogółem <i>Total</i>	1214	400	408	420	1228	1072	82	44	
W tym miejscowych <i>Dont naissances parmi population domiciliée</i>	1059	353	347	372	1072	1072	82	—	

3. Zgony według wieku i płci

Décès d'après l'âge et le sexe

Wiek zmarłych <i>Age des décédés</i>	Miejscowe			Wszystkie zgony		
	m.	k.	ogół.	m.	k.	ogół.
	<i>Population domiciliée</i>			<i>Tous les décès</i>		
	h.	ł.	total	h.	ł.	total
Do 5 lat <i>A 5 ans</i>	61	73	134	86	85	171
6—10	11	1	12	13	1	14
11—15	7	8	15	11	10	21
16—20	4	3	7	9	4	13
21—30	30	37	67	41	42	83
31—40	26	36	62	35	47	82
41—50	26	21	47	33	27	60
51—60	35	28	63	48	32	80
61—70	47	47	94	54	49	103
Ponad 70 <i>Au dessus de</i>	44	65	109	46	68	114
Wiek nieznanym <i>Age inconnu</i>	—	—	—	—	—	—
Ogółem <i>Total</i>	291	319	610	376	365	741

4. Ubezpieczalnia Społeczna

Assurance sociale

	W początku kwartału <i>Au commencement du trimestre</i>	W końcu kwartału <i>A la fin du trimestre</i>	+
Ilość ubezpieczonych <i>Nombre des assurés</i>	—	—	—
	60 500	61 500	+ 1 000
Niezdolnych do pracy <i>Assurés incapables de travailler</i>	—	—	—
	1 070	1 250	+ 180

5. Zmiany miejsca zamieszkania — *Changements de domicile*a) Przeprowadzki zewnątrz miasta Poznania — *Déménagements hors de la ville de Poznań*1. Ilość i stan cywilny przeprowadzających się
Nombre et état de civil des personnes qui ont déménagé

	Ogółem <i>Total</i>			Stan cywilny — <i>Etat civil</i>								
	m. <i>h</i>	k. <i>f</i>	razem — <i>ensemble</i>	Mężczyzn <i>des hommes</i>				Kobiet <i>des femmes</i>				
				kawalerowie <i>célibataires</i>	żonaty <i>marriés</i>	wdowcy <i>veufs</i>	rozwiędz. <i>divorcés</i>	panny <i>filles</i>	mężatki <i>marriées</i>	wdowy <i>veufés</i>	rozwiędz. <i>divorcées</i>	
Przyptyw <i>Affluence</i>	2061	2553	4614	1358	660	29	14	1705	723	116	9	
Odptyw <i>Ecoulement</i>	1695	2271	3966	1110	556	17	12	1608	545	108	10	
Różnica <i>Différence</i>	+366	+282	+648	+248	+104	+12	+2	+97	+178	+8	-1	

2. Miejsce wyprowadzki i przyprowadzki
(Dokąd wzgl. skąd?)*Lieu de déménagement et d'emménagement*
(Où resp. d'où)

	Woj. Poznańskie <i>Dep. de Poznań</i>	W. Pomorskie i G. Śląsk <i>Dep. de Pomorze et la Haute Silésie</i>	Warszawa miasto <i>Ville de Varsovie</i>	Woj. centralne i wschod. <i>Dép. du centre et de l'est</i>	Woj. poł. i śl. Cieszyński <i>Dép. du sud et Silésie de Cieszyn</i>	Zagranica <i>L'étranger</i>	Wędrowni i podróż <i>Migration et voyage</i>	Niewiadomo <i>Inconnu</i>
Przyptyw — <i>Affluence</i>	3538	320	124	350	144	135	3	—
Odptyw — <i>Ecoulement</i>	2553	507	245	413	186	61	1	—
Różnica <i>Différence</i>	+985	-187	-121	-63	-42	+74	+2	—

b) Przeprowadzki wewnątrz miasta Poznania — *Déménagements à l'intérieur de la ville de Poznań*1. Przeprowadzki według dzielnic miasta — *Déménagements d'après les quartiers de la ville*

Przeprowadzono się <i>Nombre des personnes qui ont déménagé</i>	na lub do — à																Ogółem <i>Total</i>
	Prawy brzeg <i>Warty</i>	Centrum	Wildę	Jeżyce i Sołacz	św. Łazarz	Górczyn	Głównę	Komandorię	Rataje	Starołękę Małą	Dębiec	Winiary	Naramowice dwór i Osiedla	Sołacz-dwór	Golećcin		
Z de prawego brzegu Warty	246	238	38	58	34	47	52	19	7	—	15	45	—	—	—	799	
„ Centrum	243	3039	418	733	249	194	108	18	62	5	37	146	14	—	4	5 270	
„ Wildy	50	372	853	163	147	126	28	1	4	3	131	29	10	—	2	1 919	
„ Jeżyce i Sołacza	51	491	211	1313	249	186	36	3	5	11	28	111	1	—	8	2 704	
„ św. Łazarza	24	316	119	282	831	275	17	10	5	4	25	65	23	—	6	2 002	
„ Górczyna	21	91	76	70	181	736	29	2	7	10	41	34	—	—	5	1 303	
„ Głównej	34	63	23	31	14	33	362	31	7	—	1	18	—	—	1	618	
„ Komandorii	12	16	1	2	12	—	10	9	2	—	4	1	—	—	—	70	
„ Rataje	22	39	11	9	9	6	3	—	53	1	6	1	—	—	3	163	
„ Starołęki Małej	1	19	4	10	—	10	2	6	14	87	1	4	—	—	—	158	
„ Dębca	8	31	95	22	13	36	4	—	9	13	169	17	—	—	—	417	
„ Winiar	16	58	36	56	21	30	14	10	5	6	11	195	55	—	—	513	
„ Naramowic dworu i Osiedla	—	1	1	5	1	4	—	—	—	—	—	—	4	—	—	16	
„ Sołacz-dwór	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
„ Golećcina	1	7	2	40	9	2	—	—	—	2	—	8	—	—	8	79	
Ogółem — <i>Total</i>	729	4781	1889	2794	1770	1685	665	109	180	142	469	674	107	—	37	16 031	

3. Wyznanie przeprowadzających się
Culte des personnes qui ont déménagé

	rz. kat. <i>cath-romain</i>		ewang. <i>évangélique</i>		moż. mosajque		inni i nieznan. <i>autre et inconnu</i>		Ogółem <i>Total</i>
	1	2	1	2	1	2	1	2	
Odptyw — <i>Ecoulement</i>	3730	33	154	26	56	—	26	2	3966
Różnica — <i>Différence</i>	+663	+97	-30	-23	+13	+1	+2	-1	+648

Pod nr. 1 ogólna ilość osób danego wyznania. — Pod nr. 2 ilość osób przeprowadzających się z zagranicy lub wyprowadzających się zagranicę. — Liczby ad 2 zawarte są w liczbach ad 1.

4. Zajęcie przeprowadzających się
Profession des personnes qui ont déménagé

	Przyptyw <i>Affluence</i>	Odptyw <i>Ecoulement</i>	Różnica <i>Différence</i>
I. Mężczyźni — <i>Hommes</i>			
1. Samodz. przemysłowcy, handlowcy i rolnicy — <i>Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants</i>	65	46	+ 19
2. Urzędnicy prywatni — <i>Employés</i>	279	310	- 31
3. Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	548	382	+ 166
4. Robotnicy i t. p. — <i>Ouvriers etc.</i>	241	117	+ 124
5. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i>	49	48	+ 1
6. Urzędnicy publiczni — <i>Fonctionnaires publics</i>	153	210	- 57
7. Wojskowi — <i>Militaires</i>	32	29	+ 3
8. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	39	25	+ 14
9. Bez zawodu i nieznan. zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	655	528	+ 127
Ogółem — <i>Total</i>	2 061	1 695	+ 366
II. Kobiety — <i>Femmes</i>			
1. Robotnice i t. p. — <i>Ouvriers etc.</i>	45	36	+ 9
2. Służące — <i>Domestiques</i>	691	691	—
3. Urzędniczek prywatne — <i>Employés</i>	161	145	+ 16
4. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i>	4	14	- 10
5. Urzędniczek publiczne — <i>Fonctionnaires publiques</i>	54	55	- 1
6. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	143	191	- 48
7. Bez zawodu i nieznan. zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	1 455	1 139	+ 316
Ogółem — <i>Total</i>	2 553	2 271	+ 282

2. Stan cywilny przeprowadzających się. — *Etat civil des personnes qui ont déménagé*

Mężczyźni — Hommes	Ogółem Total	Kobiety — Femmes	Ogółem Total
Kawalerowie — <i>Célibataires</i>	3 950	Panny — <i>Filles</i>	5 482
Żonaci — <i>Mariés</i>	2 928	Mężatki — <i>Mariés</i>	2 880
Wdowcy — <i>Veufs</i>	137	Wdowy — <i>Veuves</i>	478
Rozwiedzeni — <i>Divorcés</i>	95	Rozwiedzone — <i>Divorcées</i>	81
Ogółem — Total	7 110	Ogółem — Total	8 921

3. Zajęcie przeprowadzających się. — *Profession des personnes qui ont déménagé*

Mężczyźni — Hommes	Ogółem Total	Kobiety — Femmes	Ogółem Total
1. Samodzielni przemysłowcy, handlowcy i rolnicy — <i>Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants</i>	164	1. Robotnice i p. — <i>Ouvrières etc.</i>	309
2. Urzędnicy prywatni — <i>Employés</i>	1 197	2. Służące — <i>Domestiques</i>	1 753
3. Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	1 884	3. Urzędniczeki prywatne — <i>Fonctionnaires privées</i>	850
4. Robotnicy i p. — <i>Ouvriers etc.</i>	652	4. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i>	14
5. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i>	115	5. Urzędniczeki publiczne — <i>Fonctionnaires publiques</i>	131
6. Urzędnicy publiczni — <i>Fonctionnaires publics</i>	598	6. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	658
7. Wojskowi — <i>Militaires</i>	101	7. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	5 206
8. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	170		
9. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	2 229		
Ogółem — Total	7 110	Ogółem — Total	8 921

U w a g a : W poszczególnych miesiącach było:

w lipcu	1 400	przyjazdów,	1 414	wyjazdów,	5 408	przejazdów.
w sierpniu	1 399	"	1 155	"	4 972	"
w wrześniu	1 815	"	1 397	"	5 651	"

6. Ruch ludności według dzielnic miasta. — *Mouvement de la population d'après les quartiers de la ville.*

Dzielnica Quartier	Małżeństwa miejscowe <i>Mariages parmi la population domiciliée</i>	Żywo urodzeni miejscowi <i>Nés vivants parmi la population domiciliée</i>	Zgony miejscowe <i>Décès parmi la population domiciliée</i>	Migracja <i>Migration</i>		Przyrost lub ubytek <i>Excédent ou diminution</i>		
				Przyływ <i>Affluence</i>	Odływ <i>Ecoulement</i>	Naturalny <i>de nais- sances</i>	Napływ. <i>d'im- migrés</i>	Ogółem <i>Total</i>
Poznań (ściślejszy)	492	855	523	1 478	1 487	+332	— 9	+323
Główna	29	59	25	854	712	+ 34	+142	+176
Komandoria	1	12	5	129	93	+ 7	+ 36	+ 43
Rataje	5	15	4	247	194	+ 11	+ 53	+ 64
Starołęka Mała	3	23	5	203	223	+ 18	— 20	— 2
Dębiec	—	43	15	676	503	+ 28	+173	+201
Winiary	13	51	22	848	641	+ 29	+207	+236
Naramowice dwór i Osiedle	2	9	8	109	18	+ 1	+ 91	+ 92
Sołacz dwór	—	1	—	—	—	+ 1	—	+ 1
Golecin	—	4	3	70	95	+ 1	— 25	— 24
Razem — Ensemble	545	1 072	610	4 614	3 966	+462	+648	+1 110

7. Sądy zawodowe. — *Tribunaux professionnels*a) Sąd kupiecki — *Tribunal de commerce.*

	Zaległ. <i>Restantes</i>	Nowych <i>Nouvelles</i>	Razem <i>Ensemble</i>
Wniesiono spraw — <i>Nombre des affaires introduites</i>	65	48	113
Załatwiono przez: — <i>Terminées par:</i>			
cofnięcie — <i>retrait</i>	2	1	3
ugodę — <i>accord à l'amiable</i>	5	4	9
wyrok — <i>jugement</i>	6	7	13
inaczej — <i>une autre manière</i>	—	—	—
razem — <i>ensemble</i>	13	12	25
Nie załatwiono — <i>Restant à juger pour l'année suivante</i>	52	36	88

Przeciętna wartość sporu od 100—1000,— zł — *Valeur moyenne du litige de 100—1000,— zł.*

b) Sąd przemysłowy — *Tribunal d'industrie*

	Zaległ. <i>Restantes</i>	Nowych <i>Nouvelles</i>	Razem <i>Ensemble</i>
Wniesiono spraw — <i>Nombre des affaires introduites</i>	91	119	210
Załatwiono przez: — <i>Terminées par:</i>			
cofnięcie — <i>retrait</i>	12	2	14
ugodę — <i>accord à l'amiable</i>	15	1	16
wyrok — <i>jugement</i>	26	7	33
inaczej — <i>une autre manière</i>	15	7	22
razem — <i>ensemble</i>	68	77	95
Nie załatwiono — <i>Restant à juger pour l'année suivante</i>	23	102	125

Przeciętna wartość sporu od 50—500,— zł — *Valeur moyenne du litige de 50—500,— zł.*

Niezałatwione sprawy z powodu likwidacji Sądów kupieckiego i przemysłowego dniem 1 10 1936 r. przejął Sąd Pracy.

Przegląd kwartalny

za czas od 1 lipca do 30 września 1936 roku

U w a g a: Kwartał sprawozdawczy = a; kwartał poprzedni = b; trzeci kwartał 1935 r. = c.

Małżeństw wszystkich zawarto w kwartale sprawozdawczym 549 (b: 564, c: 567). Urodzeń żywych wszystkich notowano 1228 (b: 1294, c: 1248); zgonów wszystkich 741 (b: 829, c: 717). W stosunku do kwartału poprzedniego liczba żywo urodzonych spadła o 5,2%, liczba zgonów o 10,6%. W stosunku do III kwartału 1935 spadła liczba żywo urodzonych o 1,6%, liczba zgonów wzrosła o 3,3%.

Śmiertelność niemowląt wynosi 131, czyli 19,5% ogółu zgonów (b: 119 czyli 14,3%; c: 115 czyli 16,0%), u dzieci od 2—5 roku życia wynosi 40 (b: 45, c: 32).

Do najczęstszych przyczyn zgonów należą: choroby zakaźne (168), choroby serca (123), choroby raka (73), choroby dziecięce (68), zapalenie płuc (52). Na ogólną liczbę zgonów stanowią: choroby zakaźne w kwartale sprawozdawczym 22,7% (b: 23,3%; c: 21,9%); choroby serca 16,6% (b: 14,3%; c: 14,2%); choroby raka 9,8% (b: 9,8%; c: 9,3%); choroby dziecięce 9,2% (b: 7,2%; c: 11,3%); zapalenie płuc 7,0% (b: 8,6%; c: 4,2%).

Choroby zakaźne spowodowały 168 zgonów (b: 193; c: 157). W tym na płonice, żarnicę, dławiec, błonicę, krztusiec zmarło 16 (b: 22; c: 11); na dur 7 (b: —; c: 6); na czerwonkę 1 (b: —; c: —); na grypę — (b: —; c: 2); na gruźlicę 120 (b: 148; c: 119); na inne choroby zakaźne 24 (b: 23; c: 19).

Nadwyżka urodzeń żywych nad zgonami wynosiła 487 (b: 465; c: 531).

Na 1000 mieszkańców przypada w stosunku rocznym małżeństw 8,3 (b: 8,6; c: 8,7); żywo urodzonych 18,7 (b: 19,7; c: 19,3); zgonów 11,3 (b: 12,6; c: 11,1). Uwzględniając tylko miejscowych przypada małżeństw 8,3 (b: 8,6 c: 8,7); żywo urodzonych 16,3 (b: 17,2; c: 17,1); zgonów 9,3 (b: 10,0; c: 9,0).

Żywo urodzonych pochodzenia ślubnego było 1102 (b: 1129; c: 1099); nieślubnego — 126, t. j. 10,2% wszystkich noworodków żywych (b: 165, t. j. 12,7%; c: 149, t. j. 11,9%). Wśród matek niezamężnych było 34,1% służących, (b: 33,3%; c: 33,5%). Miejscowo przynależnych dzieci nieślubnych urodziło się 82 na ogółem 1072 żywo urodzonych, t. j. 7,6%, (b: 116 na 1132 żywo urodzonych, t. j. 10,2%; c: 102 na 1104 żywo urodzonych, t. j. 9,24%).

Układ wyznaniowy:

Małżeństw katolickich zawarto 524, t. j. 95,1% (b: 540, t. j. 95,7%; c: 540, t. j. 95,2%), ewangelickich 11 (b: 12; c: 13), żydowskich 3 (b: 3; c: 3), oraz mieszanych i innych 11 (b: 9; c: 11). Urodzonych z rodziców katolickich żywych dzieci ślubnych było 1052, t. j. 95,4% (b: 1087, t. j. 96,3%; c: 1063, t. j. 96,7%); z rodziców ewangelickich 31, t. j. 2,8% (b: 27, t. j. 2,4%, c: 19, t. j. 1,7%), z rodziców wyznania mojżeszowego 7 (b: 6; c: 10); z małżeństw mieszanych i innych 12 (b: 9; c: 7). Na ogółem 126 (b: 165, c: 149) noworodków żywych pochodzenia nieślubnego było katolickich 120 (b: 160, c: 138), ewangelickich 6 (b: 5, c: 9); mojżeszowych — (b: —, c: —); innych i nieznanymi — (b: —, c: 2).

Zmarło ogółem katolików 699 t. j. 94,3% (b: 785, t. j. 94,7%; c: 682 t. j. 95,1%); ewangelików 29 (b: 29, c: 25), izraelitów 9 (b: 7, c: 5); innych i nieznanymi 4 (b: 8, c: 5).

Przyrost wzgl. ubytek naturalny i wędrowny ludności:

Na 1000 mieszkańców danego wyznania w stosunku rocznym wykazują **katolicy** przyrostu naturalnego 5,6 (b: 7,5; c: 6,1); ewangelicy przyrostu nat. 1,4 (b: przyrostu 2,8; c: ubytku 4,1); mojżeszowi ubytku nat. 3,6 (b: 0,0; c: przyrostu 9,3).

Ruch wędrowny wykazywał nadwyżkę przyływu 648 (b: 694; c: 1028), czyli w stosunku rocznym na 1000 mieszkańców 9,8% (b: 10,6; c: 15,9%). Z dzielnic miasta niewykazują przyrostu napływowego w kwartale sprawozdawczym Poznań ściślejszy, Starołęka Mała i Gołęcin.

Ogólny przyrost ludn. w stosunku rocznym na 1000 mieszk. wynosi 16,9 (b: 17,8; c: 24,0); przyrost naturalny 7,0 (b: 7,2; c: 8,1).

Wskaźniki drożyzniane według dziennego schematu Głównego Urzędu Statystycznego:

W ciągu kwartału sprawozdawczego koszty dziennie **wyżywienia** rodziny robotniczej wzrosły w lipcu o +1,80% natomiast w sierpniu spadły o 0,90%, we wrześniu o — 1,34%, czyli w kw. II/36 koszty dzienne wahały się od 2,20—2,22 zł. W kwartale obecnym wynosiły 2,22—2,21 zł. W porównawczym kw. III/35 kształtowały się na poziomie 2,06—2,36 zł. **Koszty potrzeb innych**, jak mieszkanie, opał, ubranie, rozrywki i t. p., pozostały bez zmian. W stos. do kw. II/36 koszty te są mniejsze o 0,7%. W stos. do kw. III/35 mniejsze o 7,7%.

Ceny detaliczne artykułów pierwszej potrzeby:

Cena chleba żytn. wykazywała tendencję zwyżkową. Podniosła się bowiem na 29 gr za 1 kg wobec 27 w kw. II/36. W porównawczym kw. III/35 wynosiła 27 gr. **Cena jaj**, podniosła się w wrześniu z 7 na 8 gr. W kw. II/36 kształtowała się od 6—7 gr. W kw. III/35 7—8 gr. **Cena mięsa wieprz.** wykazywała tendencję zniżkową: z 1,45 zł na 1,40 zł za 1 kg. W kw. II/36 1,40—1,80 zł. W kw. III/35 1,10—1,65 zł. **Cena słoniny** spadła z 1,80 zł na 1,60 zł za 1 kg. W kw. II/36 — 1,70 zł. W kw. III/35 1,20—2,10 zł. **Cena smalcu** spadła do 2,20 zł. W kw. II/36 — 2,40 zł. W kw. III/35 do 2,30 zł. **Cena mydła, soli, cukru** — bez zmian.

Taryfa zarobków robotniczych:

Płace godzinowe w przemyśle i handlu bez zmian od r. 1934. Płace w przemyśle budowlanym uległy w maju b. r. zwyżce. Robotnicy otrzymują obecnie na godzinę — 0,50 zł (dotychczas. 0,45). Rzemieślnicy — 0,98 zł (dotychczas. 0,90). Płace robotników miejskich bez zmian od r. 1933.

Ruch budowlany:

W kw. III/36 — 1) rozpoczęto budowę 209 budynków nowych i 3 przebudówek (w kw. II/36 — 141 i 6; w kw. III/35 164 i 5); 2) ukończono budowę 245 budynków nowych i 2 przebudówek (w kw. II/36 — 705 i 8; w kw. III/35 — 143 i 4); 3) powstało mieszkań nowych 593 (w kw. II/36 — 267; w kw. III/35 — 253).

Działalność przedsiębiorstw miejskich:

W kw. III/36 Gazownia Miejska wyprodukowała 4 218 500 m³ gazu czyli 16,0 m³ na 1 mieszkańca (w kw. II/36 — 16,6 m³ na 1 mieszk.; w kw. III/35 — 16,9 m³ na 1 mieszk.). Elektrownia Miejska wyprodukowała energii elektrycznej 7 053 340 kwh czyli 26,8 kwh na 1 mieszkańca (w kw. II/36 — 28,7 na 1 mieszk.; w kw. III/35 — 26,5 kwh na 1 mieszk.). Wodociągi Miejskie dostarczyły miastu 1 768 848 m³ wody czyli 6,7 m³ na 1 mieszkańca (w kw. II/36 — 6,7 m³ na 1 mieszk.; w kw. III/35 — 7,0 m³ na 1 mieszk.).

Mgr Stanisław Waszak